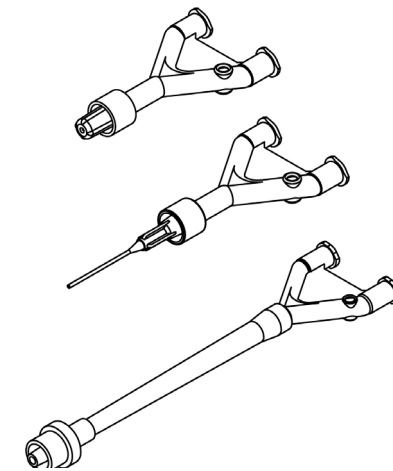


FibriJet®
BLENDING CONNECTOR



www.nordsonmedical.com/eifu

Instructions for Use
Mode d'emploi
Gebruiksaanweisung
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de Utilização

MANUFACTURED FOR:



Micromedics, Inc.
1270 Eagan Industrial Road
St. Paul MN 55121-1385, USA
651-452-1977
800-624-5662

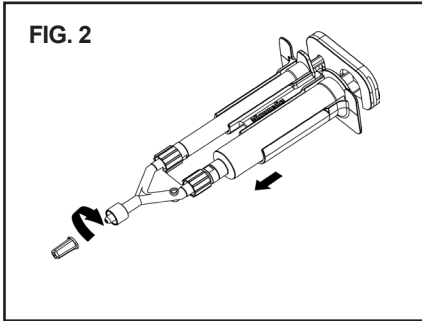
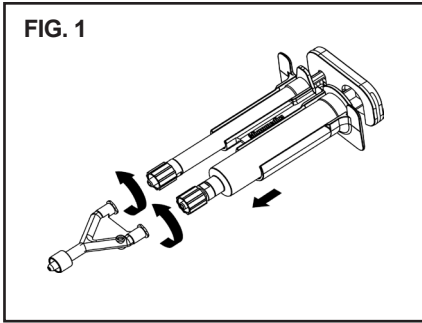
CE 0297

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany

Symbol Reference Key / Définition des symboles / Erklärung der Symbole / Clave de referencia a los símbolos / Legenda dei simboli / Verklaring van symbolen / Nøkkel til symbolreferanser / Legenda dos Símbolos	
BLENDING CONNECTOR	
Blending Connector Connecteur de mélange Mischanschluss Conector para mezcla	Connettore di miscelazione Mengconnector Blandekobling Conector de mistura
MANUFACTURED FOR:	
Manufactured for: Fabriqué pour : Hergestellt für: Fabricado para:	Prodotto per: Vervaardigd voor: Produsert for: Fabricado para:
	Not made with natural rubber latex Ne contient pas de latex Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt No está fabricado con látex de goma natural Non contiene lattice di gomma naturale Niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex Ikke produsert med lateks av naturgummi Não contém látex de borracha natural
	Catalog Number Numero di catalogo Numéro de référence Catalogusnummer Katalognummer Katalognummer Número de catálogo Número de catálogo
	Manufacturer Produttore Fabricant Fabrikant Hersteller Produsent Fabricante Fabricante
	Caution Attenzione Attention Let op Vorsicht Obs! Cuidado Cuidado
	Consult Instructions for Use Consulter le mode d'emploi ! Gebruiksaanleitung konsultieren! Consulte las Instrucciones de uso Consultare le Istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing! Se bruksanvisningen! Consultar as Instruções de Utilização!
	Lot Number Numero di lotto Numéro de lot Partijnummer Chargenbezeichnung Partinummer Número de lote Número de lote
	Use By Data di scadenza Utiliser avant Uiterste gebruiksdatum Verwendbar bis Brukes før Fecha de caducidad Validade
	Sterilized using EthyleneOxide Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Mit Ethylenoxid sterilisiert Esterilizado mediante óxido de etileno Sterilizzato con ossido di etilene Gesteriliseerd met ethyleenoxide Sterilisert med etylenoksid Esterilizado por óxido de etileno
	Authorized Representative in the European Community Représentant agréé dans l'Union européenne Autorisierte EU-Vertretung Representante autorizado en la comunidad europea Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap Autorisert representant i EU Representante Autorizado na Comunidade Europeia

	Do not use if the packaging is damaged Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden No debe utilizarse si el envase está dañado Non utilizzare se la confezione è danneggiata Niet gebruiken als verpakking beschadigd is Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet Não usar se a embalagem estiver danificada
	Do Not Reuse Non riutilizzare Ne pas réutiliser Niet opnieuw gebruiken Nicht wiederverwenden Ikke til gjenbruk No reutilizar Não reutilizar
	Do not resterilize Non risterilizzare Ne pas restériliser Niet hersteriliseren Nicht resterilisieren Må ikke steriliseres igjen No lo vuelva a esterilizar Não reesterilizar
	Medical Device Dispositivo medico Dispositif médical Medisch hulpmiddel Medizinprodukt Medisinsk utstyr Dispositivo médico Dispositivo médico
	Translation Traduzione Traduction Vertaling Übersetzung Oversettelse Traducción Tradução
	Country of Manufacture Pays de fabrication Herstellungsland País de fabricación Paese di produzione Land waar de goederen vervaardigd zijn Produksjonsland País de fabrico
	Single Sterile Barrier System Système de barrière stérile unique Einfaches Sterilbarriersystem Sistema de barrera estéril individual Sistema di barriera sterile singola Systeem met enkele steriele barrière Enkelt sterilt barriersystem Sistema de Barreira Estéril Única
	Unique Device Identification Identifiant unique du dispositif Einmalige Produktkennung Identificador exclusivo del dispositivo Identificazione univoca del dispositivo Unieke hulpmiddelidentificatie Unik utstyrsidentifikasjon Identificação Única do dispositivo



EN

FibriJet®

BLENDING CONNECTOR

Before using, read the following information:

******IMPORTANT NOTE******
This device is intended for use with an
Applicator Assembly which is not included.
Applicator Assemblies must be ordered
separately. Make sure you have both parts
before proceeding.

DESCRIPTION / INDICATIONS FOR USE:
Sterile, single-use instrument for the application of two liquids.

CONTRAINDICATIONS:
None known.

WARNINGS / PRECAUTIONS:
If sterile packaging is damaged or unintentionally opened prior to use, do not use the device and dispose per the Disposal instructions below.

Device is intended for single use only. No effective cleaning process has been developed to prevent cross contamination. Contamination of a reprocessed device may lead to injury, illness or death of a patient.

There is a low probability that a delay in treatment, increased procedural time, mild tissue damage or local immunogenic response could occur if the device fails to function as intended.

- INSTRUCTIONS FOR USE:**
- REMOVE Applicator Tip from its sterile package using sterile technique.
 - REMOVE the Applicator Assembly from its sterile package.
 - See Applicator Assembly Instructions (**FIG. 1**).
 - ASSEMBLE included Spray Tip or Cannula Tip to Blending Connector by twisting firmly clockwise onto luer-lock connection (**FIG. 2**).
 - COMPLETE ASSEMBLY according to Applicator Assembly Instructions.
 - Applicator Tip is ready for use.

NOTE: To avoid clogging, always put syringe containing Fibrinogen or Plasma on side with round indicator.

DISPOSAL:
Dispose of as Biohazard waste. Device will degrade if reprocessed. No effective cleaning process has been developed to prevent cross contamination. Contamination of a reprocessed device may lead to injury, illness, or death of a patient.

STORAGE CONDITIONS:
Sterilized products should be stored in a dry, clean environment, protected from direct sunlight, dust, pests, and extreme temperature and humidity.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member state in which the user/patient is established.
United States only: 1-800-624-5662
Other Countries: Contact your local representative and/ or distributor

INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964

Rx Only For US audiences only



FR

FibriJet®

CONNECTEUR DE MÉLANGE

Avant d'utiliser le produit, lire les informations suivantes :

******NOTE IMPORTANTE******
Ce dispositif est prévu pour être utilisé avec un ensemble de pulvérisateur non fourni. Les ensembles de pulvérisateur doivent être commandés séparément. S'assurer d'avoir les deux dispositifs avant de commencer.

DESCRIPTION / INDICATIONS D'EMPLOI :
Instrument stérile à usage unique pour l'application de deux liquides.

CONTRE-INDICATIONS :
Aucune contre-indication connue.

MISES EN GARDE / PRÉCAUTIONS :
Le dispositif est destiné à être utilisé par des professionnels de santé.
Si l'emballage stérile a été abîmé ou ouvert avant l'utilisation, ne pas utiliser le dispositif et le jeter en suivant les instructions d'élimination ci-dessous.

Le dispositif est destiné à un usage unique. Aucun procédé de nettoyage efficace n'a été mis au point pour éviter la contamination croisée. La contamination d'un dispositif reconditionné peut entraîner une lésion, une maladie ou le décès du patient.

Il existe une faible probabilité qu'un retard dans le traitement, une augmentation de la durée d'intervention, une légère lésion des tissus ou une réponse immunogène locale puissent se produire si le dispositif ne fonctionne pas comme prévu.

- MODE D'EMPLOI :**
- SORTIR l'embout de pulvérisateur de son emballage stérile en utilisant une technique stérile.
 - SORTIR l'ensemble de pulvérisateur de son emballage stérile.
 - Voir instructions d'assemblage du pulvérisateur (**FIG. 1**).
 - ASSEMBLER l'embout de pulvérisateur ou l'embout de canule fourni sur le connecteur de mélange en vissant fermement, dans le sens des aiguilles d'une montre, sur le raccord Luer-lock (**FIG. 2**).
 - COMPLÉTER l'ASSEMBLAGE en respectant les instructions d'assemblage du pulvérisateur.
 - L'embout de pulvérisateur est prêt à l'emploi.

NOTE: Pour éviter tout colmatage, toujours mettre la seringue contenant du fibrinogène ou du plasma sur le côté muni d'un indicateur rond.

MISE AU REBUT :
Éliminer comme déchet biologique dangereux. Le dispositif se détériorera s'il est reconditionné. Aucun procédé de nettoyage efficace n'a été mis au point pour éviter la contamination croisée. La contamination d'un dispositif reconditionné risque de provoquer des lésions, une maladie, voire la mort du patient.

CONDITIONS DE STOCKAGE :
Les produits stérilisés doivent être conservés dans un lieu sec et propre, à l'abri de la lumière directe, de la poussière, des nuisibles, des températures extrêmes et de l'humidité.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient est établi.
États-Unis uniquement : 1-800-624-5662
Autres pays : Contactez votre représentant ou le distributeur local

INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



DE

FibriJet®

MISCHANSCHLUSS

Vor dem Gebrauch die folgenden Informationen lesen:

******WICHTIGER HINWEIS******
Dieses Produkt muss mit einem Applikator verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Applikatorsätze müssen separat bestellt werden. Vergewissern Sie sich bitte, dass beide Teile bereitliegen, bevor Sie fortfahren.

BESCHREIBUNG / INDIKATIONEN:
Steriles, zum einmaligen Gebrauch bestimmtes Instrument für die gleichzeitige Applikation von zwei Flüssigkeiten.

KONTRAINDIKATIONEN:
Keine bekannt.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
Das Produkt ist zum Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Wenn die Sterilverpackung beschädigt ist oder vor der Verwendung versehentlich geöffnet wurde, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss gemäß den nachstehenden Anweisungen entsorgt werden.

Dieses Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Es ist kein wirksamer Reinigungsprozess bekannt, der eine Kreuzkontamination verhindern würde. Die Kontaminierung eines wiederaufbereiteten Instruments kann Verletzungen, Erkrankungen oder den Tod des Patienten zur Folge haben.

Es besteht eine geringe Wahrscheinlichkeit, dass es im Fall einer Fehlfunktion des Gerätes zu einer Behandlungsverzögerung, längeren Verfahrensdauer, leichten Gewebeschäden oder lokalen immunogenen Reaktion kommen kann.

- GEBRAUCHSANWEISUNG:**
- Die Applikatorspitze unter Anwendung steriler Methoden aus der sterilen Verpackung nehmen.
 - Den Applikator aus der sterilen Verpackung nehmen.
 - Siehe Applikator-Anweisungen (**ABB. 1**).
 - Die beiliegende Sprühspitze oder Kanülenspitze an den Mischanschluss anschließen. Dazu die entsprechende Spitze im Uhrzeigersinn fest auf den Luer-Anschluss schrauben (**ABB. 2**).
 - Den Applikator anweisungsgemäß zusammensetzen.
 - Die Applikatorspitze ist damit einsatzbereit.

HINWEIS: Die Spritze, die Fibrinogen oder Plasma enthält, sollte immer auf der Seite mit der runden Markierung angeschlossen werden, um Verstopfungen zu vermeiden.

ENTSORGUNG:
Als biologischen Risikoabfall entsorgen. Durch Wiederaufbereiten wird das Gerät beschädigt. Es ist kein wirksamer Reinigungsprozess bekannt, der eine Kreuzkontamination verhindern würde. Die Kontaminierung eines wiederaufbereiteten Instruments kann Verletzungen, Erkrankungen oder den Tod des Patienten zur Folge haben.

LAGERBEDINGUNGEN:
Sterilisierte Produkte müssen an einem trockenen, sauberen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Ungeziefer, extremen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit geschützt gelagert werden.

Alle schwerwiegenden Ereignisse im Zusammenhang mit dem Gerät sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden, indem der Benutzer/Patient ansässig ist.
Nur in den USA: 1-800-624-5662
Andere Länder: Wenden Sie sich an Ihren Vertreter und/ oder Ihre Vertriebsstelle vor Ort

INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



ES

FibriJet®

CONECTOR PARA MEZCLA

 Lea la siguiente información antes de utilizar este producto.

****NOTA IMPORTANTE****
Este dispositivo está indicado para usarse con un conjunto aplicador que no se incluye. Los conjuntos aplicadores deben pedirse por separado. Asegúrese de que tiene ambas piezas antes de continuar.

DESCRIPCIÓN / INDICACIONES:
Instrumento estéril y de uso único para la aplicación de dos líquidos.

CONTRAINDICACIONES:
Ninguna conocida.

ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES:
Este dispositivo está indicado para ser utilizado por profesionales médicos.
Si el envase estéril está dañado o se abre accidentalmente antes de su uso, no use el dispositivo sino deséchelo conforme a las instrucciones de la sección «Eliminación» (abajo).
Este dispositivo está indicado para un solo uso. No se ha desarrollado ningún proceso eficaz de limpieza para evitar la contaminación cruzada. La contaminación de un dispositivo reprocesado podría ocasionar lesiones, enfermedades o la muerte de un paciente.
Si el dispositivo no funciona según lo previsto, hay una probabilidad baja de que haya retrasos en el tratamiento, que se prolongue el procedimiento o que se produzca un leve daño de los tejidos o una respuesta inmunógena local.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Siguiendo una técnica estéril, EXTRAIGA la punta aplicadora de su envase estéril.
2. EXTRAIGA el conjunto aplicador de su envase estéril.
3. Vea las instrucciones del conjunto aplicador (**FIG. 1**).
4. MONTE la punta pulverizadora o la punta con cánula en el conector para mezcla girándola firmemente en sentido de las agujas del reloj en la conexión con cierre Luer (**FIG. 2**).
5. FINALICE EL MONTAJE según las instrucciones del conjunto aplicador.
6. La punta aplicadora está lista para usarse.

NOTA: Para evitar atascos, coloque siempre la jeringa que contiene fibrinógeno o plasma en el lado con el indicador redondo.

ELIMINACIÓN:
Elimine el producto como desecho con riesgo biológico. El dispositivo se degradará si se vuelve a procesar. No se ha desarrollado ningún proceso eficaz de limpieza para evitar la contaminación cruzada. La contaminación de un dispositivo reprocesado podría ocasionar lesiones, enfermedades o la muerte de un paciente.

CONDICIONES DE CONSERVACIÓN:
Los productos esterilizados deben conservarse en un ambiente seco y limpio, protegidos de luz solar directa, polvo, plagas y condiciones extremas de temperatura y humedad.

Todo incidente importante que se produzca en relación con el dispositivo debe ser notificado al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en que se encuentre establecido el usuario o paciente.
Estados Unidos únicamente: 1-800-624-5662
Otros países: Póngase en contacto con su representante y/o distribuidor locales

 INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



IT

FibriJet®

CONNETTORE DI MISCELAZIONE

 Prima dell'uso, leggere le seguenti informazioni.

****NOTA IMPORTANTE****
Questo dispositivo è destinato all'uso con un gruppo applicatore non fornito a corredo della confezione. Gli applicatori devono essere ordinati separatamente. Prima di procedere, assicurarsi di avere a disposizione tutti i componenti necessari.

DESCRIZIONE/INDICAZIONI PER L'USO
Strumento sterile e monouso per l'applicazione di due liquidi.

CONTROINDICAZIONI
Non vi sono controindicazioni note.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
L'uso del dispositivo è riservato al personale medico.
Se la confezione sterile è stata danneggiata o aperta accidentalmente prima dell'uso, evitare di utilizzare il dispositivo e smaltirlo seguendo le istruzioni indicate sotto.
Questo dispositivo è esclusivamente monouso. Non è stato sviluppato un procedimento di pulizia efficace per prevenire la contaminazione crociata. La contaminazione di un dispositivo trattato più volte può portare a lesioni, infermità o decesso del paziente.
Esiste una probabilità, seppur bassa, che un eventuale malfunzionamento del dispositivo provochi un ritardo nel trattamento, un prolungamento dei tempi procedurali, un lieve danno tissutale o una risposta immunogena locale.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Avvalendosi di una tecnica asettica, ESTRARRE la punta dell'applicatore dalla sua confezione sterile.
2. ESTRARRE il gruppo dell'applicatore dalla relativa confezione sterile.
3. Fare riferimento alle istruzioni per l'assemblaggio del gruppo dell'applicatore e alla (**FIG. 1**).
4. COLLEGARE al connettore di miscelazione la punta a spruzzo o a cannula in dotazione, avvitandola saldamente in senso orario al raccordo Luer lock (**FIG. 2**).
5. ASSEMBLARE COMPLETAMENTE il gruppo dell'applicatore facendo riferimento alle relative istruzioni.
6. La punta dell'applicatore è pronta per l'uso.

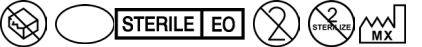
NOTA – Per evitare ostruzioni, collegare sempre la siringa contenente fibrinogeno o plasma al raccordo con l'indicatore circolare.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto come rifiuto a rischio biologico. Il ritrattamento causa il deterioramento del dispositivo. Non è stato sviluppato un procedimento di pulizia efficace per prevenire la contaminazione crociata. La contaminazione di un dispositivo trattato più volte può portare a lesioni, infermità o decesso del paziente.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE
I prodotti sterilizzati devono essere conservati in un ambiente pulito e asciutto, protetti da luce solare diretta, polvere, animali nocivi, nonché temperatura e umidità estreme.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in correlazione con il dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro a cui appartengono l'operatore e/o il paziente.
Solo Stati Uniti: +1 800 624 5662.
Altri Paesi: contattare il rappresentante e/o il distributore locale.

 INTERNATIONAL LAUNGAUGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



NL

FibriJet®

MENGCONNECTOR

 Lees de onderstaande informatie vóór gebruik.

BELANGRIJKE OPMERKING
Dit instrument is bestemd voor gebruik met een applicatorsysteem dat niet wordt meegeleverd. Applicatorsysteem en moeten afzonderlijk worden besteld. Zorg dat u beide onderdelen heeft

BESCHRIJVING/INDICATIES VOOR GEBRUIK:
Steriel, voor eenmalig gebruik bestemd instrument voor het inspuiten van twee vloeistoffen.

CONTRA-INDICATIES:
Geen, voor zover bekend.

WAARSCHUWINGEN/VOORZORGSMAATREGELEN:
Het hulpmiddel is bestemd voor gebruik door medisch personeel.
Als de steriele verpakking is beschadigd of vóór gebruik onbedoeld geopend is, het hulpmiddel niet gebruiken maar afvoeren volgens onderstaande afvoerinstructies.
Het hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Er is geen effectief reinigingsproces ontwikkeld om kruisbesmetting te voorkomen. Besmetting van een herverwerkt hulpmiddel kan resulteren in letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.
Ook indien het hulpmiddel niet naar verwachting functioneert, is de kans op een vertraging in de behandeling, langere proceduredtijd, lichte weefselschade of een plaatselijke immunogene respons vrij klein.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. NEEM de applicortip uit de steriele verpakking met gebruik van een aseptische techniek.
2. NEEM het applicatorsysteem uit de steriele verpakking.
3. Zie de gebruiksaanwijzing van het applicatorsysteem (**AFB. 1**).
4. BEVESTIG de bijgeleverde spuittip of canuletip op de mengconnector door hem stevig rechtsom op de luer-lock verbinding te draaien (**AFB. 2**).
5. ZET het systeem verder in elkaar volgens de gebruiksaanwijzing van het applicatorsysteem.
6. De applicortip is klaar voor gebruik.

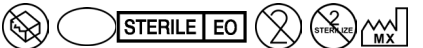
NB: Om verstopping te voorkomen, bevestigt u de injectiespuit met fibrinogeen of plasma op de zijde met het rondje.

AFVOER:
Afvoeren als biologisch gevaarlijk afval. Herverwerking tast het instrument aan. Er is geen effectief reinigingsproces ontwikkeld om kruisbesmetting te voorkomen. Besmetting van een herverwerkt hulpmiddel kan resulteren in letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN:
Gesteriliseerde producten moeten worden bewaard in een droge, schone omgeving, beschermd tegen direct zonlicht, stof, ongedierte en extreme temperaturen en vochtigheid.

Ernstige incidenten in verband met dit hulpmiddel dienen te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waar de gebruiker/patiënt is gevestigd.
Uitsluitend vanuit VS: 1-800-624-5662
Overige landen: Neem contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger en/of distributeur

 INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



NO

FibriJet®

BLANDEKOBLING

 Les følgende opplysninger før bruk.

****VIKTIG MERKNAD****
Dette utstyret er beregnet til bruk med en påføringsmontasje som ikke er inkludert. Påføringsmontasjen må bestilles separat. Vær sikker på at du har begge delene før du går videre.

BESKRIVELSE/INDIKASJONER FOR BRUK:
Sterilt instrument til engangsbruk for påføring av to væsker.

KONTRAINDIKASJONER:
Ingen kjent.

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER:
Utstyret er tiltenkt for bruk av helsepersonell.
Hvis den sterile emballasjen er skadet eller åpnet ved et uhell før bruk, skal utstyret ikke brukes og skal kastes i samsvar med anvisningene for avfallshåndtering nedenfor.
Utstyret er bare tiltenkt for engangsbruk. Det er ikke utviklet en effektiv rengjøringsprosess som kan hindre krysskontaminasjon. Kontaminasjon av repressert utstyr kan medføre personskade, sykdom eller dødsfall for en pasient.
Det er en viss, lav sannsynlighet for forsinket behandling, økt inngreps tid, mild vevsskade eller lokal immunrespons hvis utstyret ikke fungerer som tiltenkt.

BRUKSANVISNING:

1. TA påføringsspissen ut av den sterile emballasjen ved bruk av steril teknikk.
2. TA påføringsmontasjen ut av den sterile emballasjen.
3. Se bruksanvisningen for påføringsmontasjen (**FIG. 1**).
4. MONTER inkluderte sprayspiss eller kanylespiss på blandingskonnektoren ved å vri hardt med urviserne inn i Luer-låstilkoplingen (**FIG. 2**).
5. FULLFØR MONTASJEN i følge bruksanvisningen for påføringsmontasjen.
6. Påføringsspissen er klar til bruk.

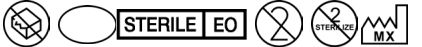
MERKNAD: Sett alltid sprøyten som inneholder fibriogen eller plasma på siden med rund indikator for å unngå tilstopping.

AVFALLSHÅNDTERING:
Skal kastes som biologisk farlig avfall. Enheten forringes av repressering. Det er ikke utviklet en effektiv rengjøringsprosess som kan hindre krysskontaminasjon. Kontaminasjon av en repressert enhet kan forårsake personskade, sykdom eller dødsfall for en pasient.

OPPBEVARINGSBETINGELSER:
Steriliserte produkter skal oppbevares i tørre og rene omgivelser, beskyttet mot direkte sollys, støv, skadedyr og ekstreme temperaturer og høy luftfuktighet.

Eventuelle alvorlige hendelser som oppstår i tilknytning til utstyret, skal meldes til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren/pasienten oppholder seg.
Bare USA: 1-800-624-5662
Andre land: Ta kontakt med nærmeste representant og/eller distributør

 INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964



PT

FibriJet®

CONECTOR DE MISTURA

 Antes de utilizar, leia as informações que se seguem.

****NOTA IMPORTANTE****
Este dispositivo destina-se a ser utilizado com um Conjunto do Aplicador que não está incluído. Os Conjuntos do Aplicador devem ser encomendados em separado. Certifique-se de que possui as duas peças antes de prosseguir.

DESCRIÇÃO / INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Instrumento estéril, destinado a uma única utilização, para a aplicação de dois líquidos.

CONTRA-INDICAÇÕES:
Nenhumas conhecidas.

ADVERTÊNCIAS / PRECAUÇÕES:
O dispositivo destina-se a ser utilizado por Profissionais Médicos.
Se a embalagem esterilizada for danificada ou aberta acidentalmente antes de ser utilizada, não utilizar o dispositivo e eliminar de acordo com as instruções de Eliminação abaixo.
O dispositivo destina-se apenas a uma única utilização. Não foi desenvolvido nenhum processo de limpeza eficaz para impedir a contaminação cruzada. A contaminação de um dispositivo reproprocessado pode originar lesões ou doenças no doente, ou mesmo a sua morte.
Existe uma baixa probabilidade da ocorrência de um atraso no tratamento, um aumento do tempo de procedimento, danos leves nos tecidos ou uma resposta imunológica local se o dispositivo não funcionar como pretendido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. RETIRE a Ponta Aplicadora da sua embalagem esterilizada aplicando uma técnica estéril.
2. RETIRE o Conjunto do Aplicador da sua embalagem esterilizada.
3. Consulte as Instruções do Conjunto do Aplicador (FIG. 1).
4. MONTE a Ponta de Nebulização ou Ponta da Cânula incluída no Conector de Mistura rodando firmemente em sentido horário na ligação luer-lock (FIG. 2).
5. CONCLUA A MONTAGEM de acordo com as Instruções do Conjunto do Aplicador.
6. A Ponta Aplicadora está pronta a ser utilizada.

NOTA: Para evitar obstrução, coloque sempre a seringa contendo Fibrinogénio ou Plasma no lado com o indicador redondo.

ELIMINAÇÃO:
Elimine como resíduo biológico perigoso. O dispositivo irá degradar-se se for reproprocessado. Não foi desenvolvido nenhum processo de limpeza eficaz para impedir a contaminação cruzada. A contaminação de um dispositivo reproprocessado pode causar lesões, doenças ou a morte de um doente.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO:
Os produtos esterilizados devem ser conservados num ambiente seco e limpo, protegidos contra a luz solar direta, poeira, insetos, bem como da temperatura e humidade extremas.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro onde o utilizador/doente se encontra estabelecido.
Apenas nos Estados Unidos da América: 1-800-624-5662
Outros países: Contacte o seu representante local e/ou distribuidor

 INTERNATIONAL LANGUAGE SERVICES
601 CARLSON PKWY #1050
MINNETONKA, MN 55305
800-225-8964

